



Ersatzteilliste **Rüttelplatte**

Spare parts list **Vibrating-plate compactor**

Liste des pièces  
de rechange **Vibro-compacteur**

ab Maschinenummer  
from Serial number  
à partir de No. de série

---

<b>DELKO</b>	- <b>SV13H (SV13)</b>	_____ 405 _____	2003-06
	- <b>SV18H (SV18)</b>	_____ 755 _____	2003-06

---

Bestellnummer  
Order number  
Référence

*Technische und optische Veränderung ohne Vorankündigung vorbehalten.  
Specifications and design are subject to change without notice  
Sous réserve de modifications sans d'indication en avant*

---



**EL-152063-DEF**



Alle Rechte vorbehalten  
© Copyright by DELKO GmbH  
Uhinger Straße 93  
D-73095 Albershausen

Tel. +497161-50097-12

Fax. +497161-50097-90

Diese Ersatzteilliste darf – auch auszugsweise – nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung durch DELKO vervielfältigt werden. Jede von DELKO nicht autorisierte Art der Vervielfältigung, Verbreitung oder Speicherung auf Datenträgern jeder Art wird strafrechtlich verfolgt.

Ausgabe 2006-03

All rights reserved  
© Copyright by DELKO GmbH  
Uhinger Straße 93  
D-73095 Albershausen

Telephone +497161-50097-12

Telefax +497161-50097-90

These operating instructions or parts thereof may only be reproduced with the express written permission of the DELKO company. Any type of reproduction, circulation or storage on data carriers of any kind not authorized by DELKO shall be pursued legally.

Version 2006-03

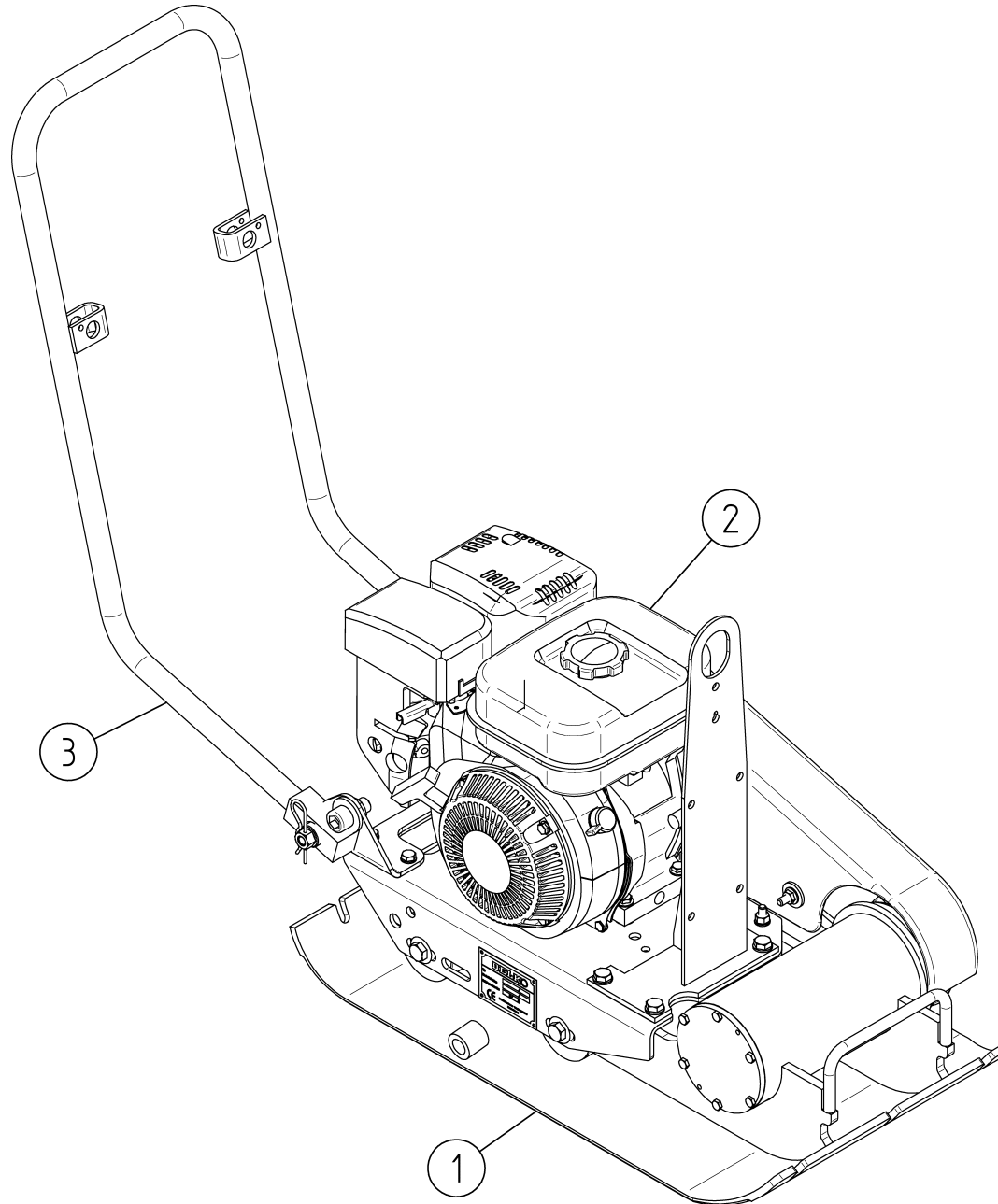
Tous droits réservés  
© Copyright by DELKO GmbH  
Uhinger Straße 93  
D-73095 Albershausen

Téléphone +497161-50097-12

Téléfax +497161-50097-90

Toute duplication de la présent liste de pièces de rechange, même partielle, exige l'autorisation écrite expresse de DELKO. Toute reproduction, transmission, enregistrement sur quelque système d'archivage que ce soit, sans l'autorisation de DELKO est illicite et exposerait le contrevenant à des poursuites judiciaires.

Edition 2006-03



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
-----------------------------------	------------	--------------	--------------	---

....	<b>Rüttelplatte DELKO-SV13H-400</b> .....	<b>Vibrating Plate compactor DELKO-SV13H</b> .....	<b>Vibro-compacteur DELKO-SV13H</b> .....	<b>148487</b> .....
....	Rüttelplatte SV13H-400 .....	Vibrating Plate compactor SV13H-400 .....	Vibro-compacteur SV13H-400 .....	148488 .....

....	<b>Rüttelplatte DELKO-SV18H-450</b> .....	<b>Vibrating Plate compactor DELKO-SV18H</b> .....	<b>Vibro-compacteur DELKO-SV18H</b> .....	<b>148499</b> .....
....	Rüttelplatte SV18H-450 .....	Vibrating Plate compactor SV18H-450 .....	Vibro-compacteur SV18H-450 .....	148498 .....
....	<b>Rüttelplatte DELKO-SV18H-500</b> .....	<b>Vibrating Plate compactor DELKO-SV18H</b> .....	<b>Vibro-compacteur DELKO-SV18H</b> .....	<b>152022</b> .....
....	Rüttelplatte SV18H-500 .....	Vibrating Plate compactor SV18H-500 .....	Vibro-compacteur SV18H-500 .....	152023 .....

1 ....	Bodenwanne kpl. .... Seite 7 .....	base plate complete ..... page 7 .....	Sabot cplt. .... Page 7 .....	1
1 ....	Motoraufbau kpl. .... Seite 9 .....	Engine mounting complete ..... page 9 .....	Assise de fixation du moteur cplt. .... Page 9 .....	152095 .... 2
1 ....	Lenker .....	handle bar .....	Mancheron de guidage .....	151783 .... 3
1 ....	Ölrinne .....	oil trough .....	Rigole à huile .....	148937 .... -

**Zusatzeinrichtungen** ..... **additional equipment** ..... **Equipement additionnel** ..... -

Kunststoffplatte kpl. ....  
Seite 13 .....

Synthetic plate complete .....  
page 13 .....

Plaque synthétique cplt. ....  
Page 13 .....

Satz Transporträder kpl. ....  
Seite 13 .....

Set of Wheels compl. ....  
page 13 .....

Set roues cplt. ....  
Page 13 .....

151013 .... -

Berieselungsanlage .....

Sprinkler unit .....

Dispositif d'arrosage .....

Seite 15 .....

page 15 .....

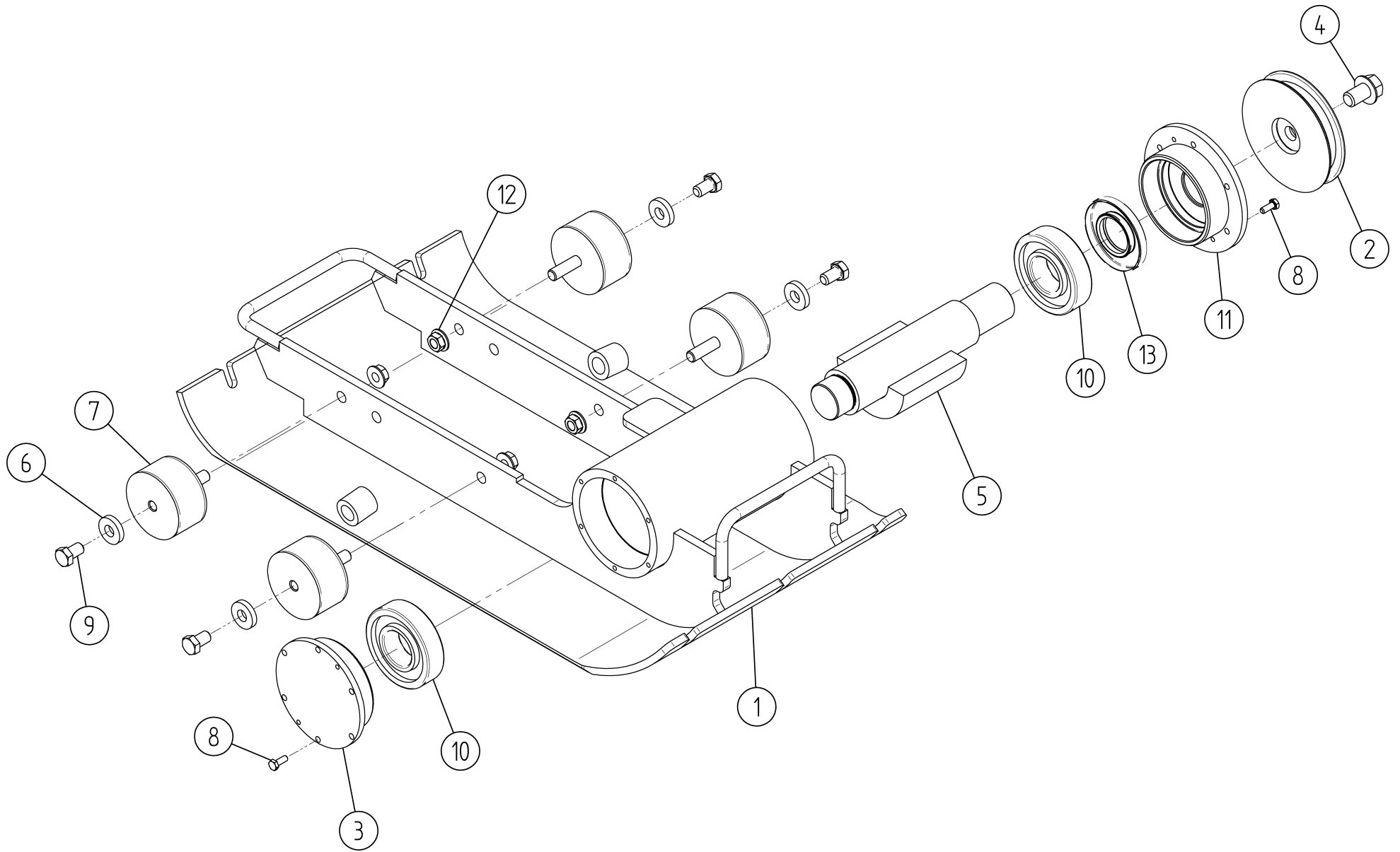
Page 15 .....

**Dokumente** ..... **documents** ..... **Documents** ..... -

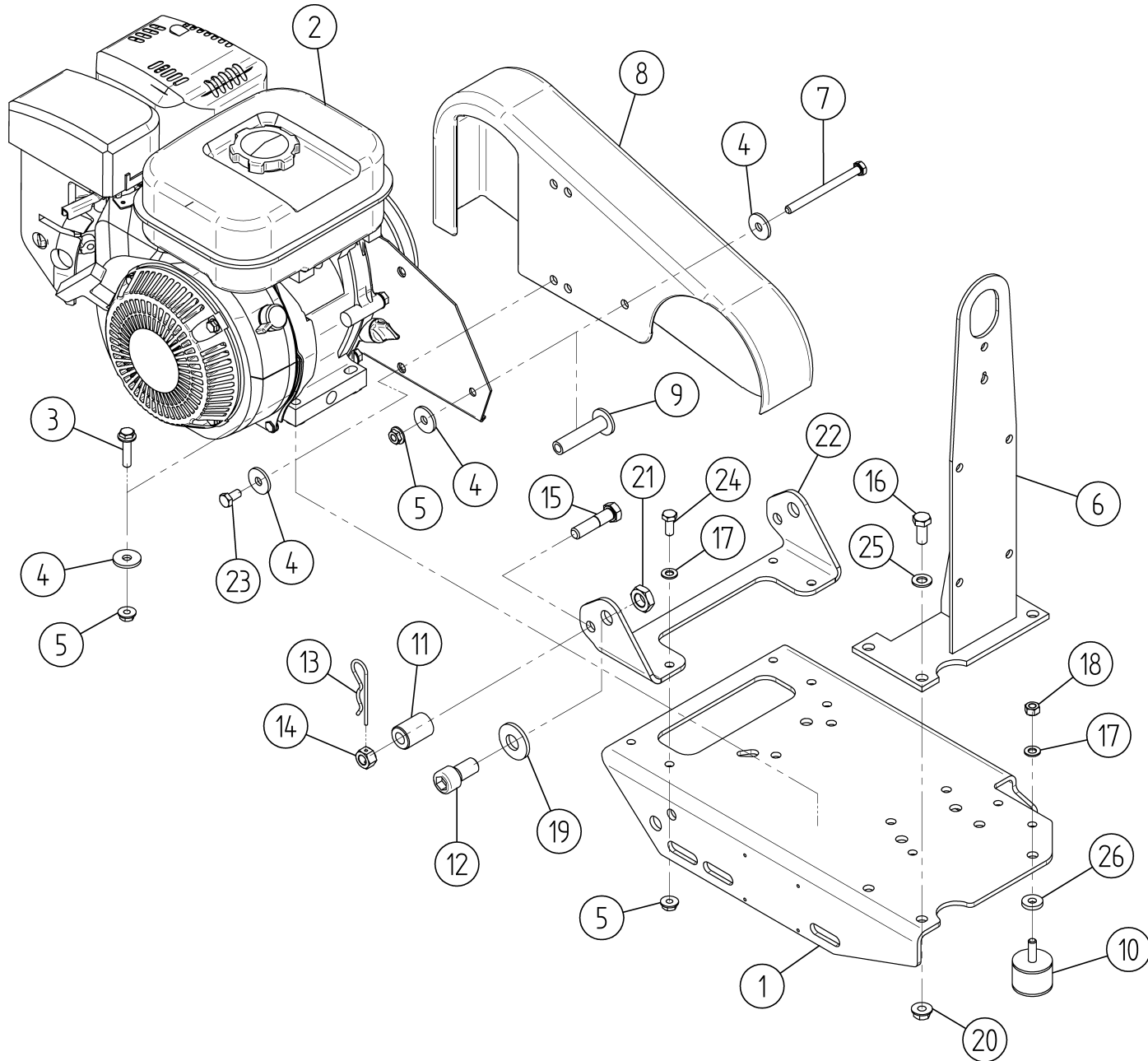
Seite 17 .....

page 17 .....

Page 17 .....

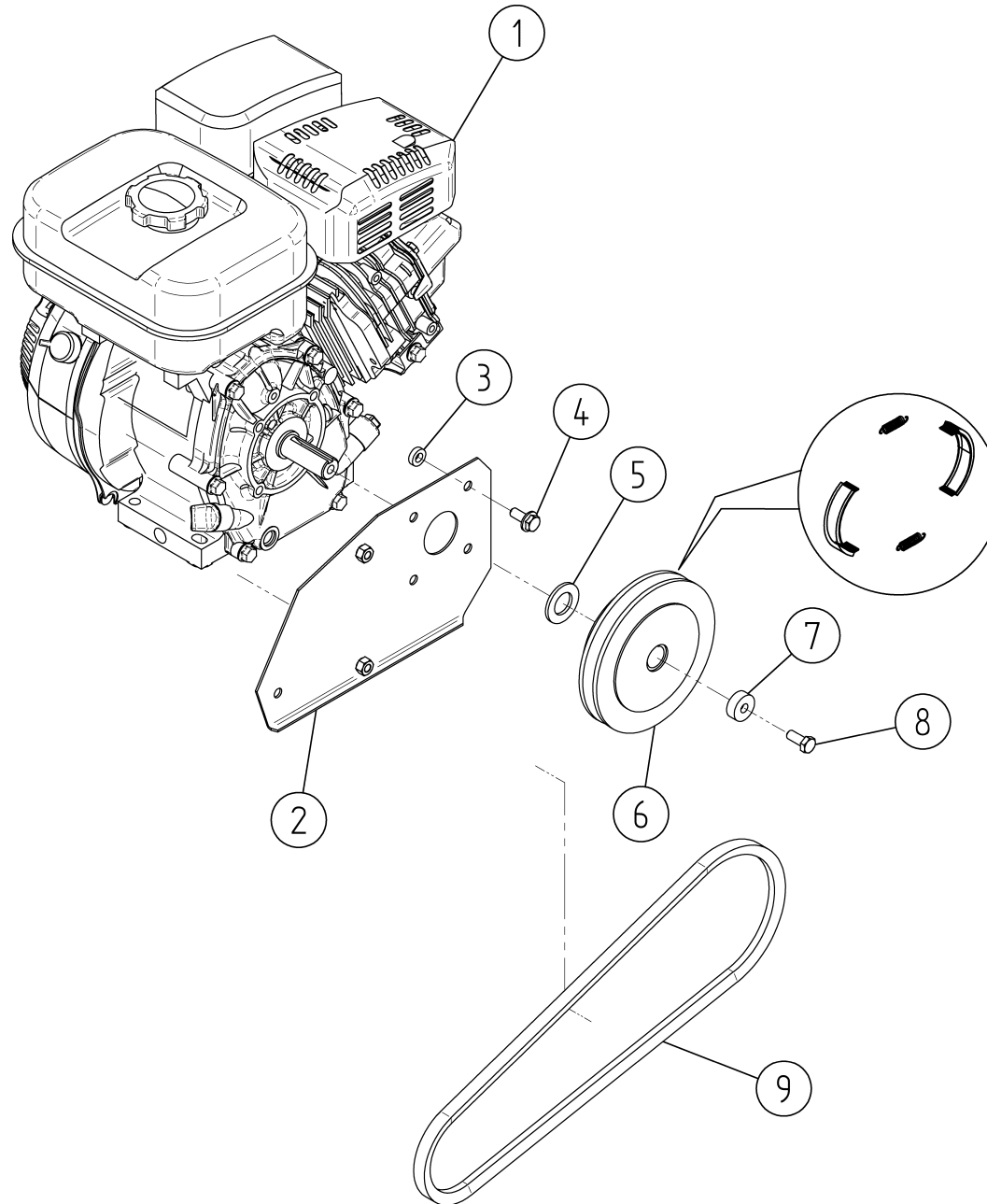


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
.....	Bodenwanne kpl. -SV13H- (13kN) .....	Base plate compl. -SV13H- (13 kN) .....	Sabot cplt. -SV13H- (13 kN) .....	—
.....	Bodenwanne kpl. (400 mm breit) .....	Base plate compl. (400 mm wide) .....	Sabot cplt. (largeur 400 mm) .....	126690 .....
.....	Bodenwanne kpl. -SV18H- (18 kN) .....	Base plate compl. -SV18H- (18 kN) .....	Sabot cplt. -SV18H- (18 kN) .....	—
.....	Bodenwanne kpl. (450 mm breit) .....	Base plate compl. (450 mm wide) .....	Sabot cplt. (largeur 450 mm) .....	148928 .....
.....	Bodenwanne kpl. (500 mm breit) .....	Base plate compl. (500 mm wide) .....	Sabot cplt. (largeur 500 mm) .....	151997 .....
1 .....	Bodenwanne (400 mm breit) .....	base plate (400 mm wide) .....	Sabot (largeur 400 mm) .....	126693 ... 1.1
1 .....	Bodenwanne (450 mm breit) .....	base plate (450 mm wide) .....	Sabot (largeur 450 mm) .....	148497 ... 1.2
1 .....	Bodenwanne (500 mm breit) .....	base plate (500 mm wide) .....	Sabot (largeur 500 mm) .....	151758 ... 1.3
1 .....	Keilriemenscheibe .....	V-belt pulley .....	Poulie d'entraînement .....	133306 ..... 2
1 .....	Lagerdeckel .....	bearing cover .....	Couvercle de palier .....	126699 ..... 3
1 .....	Sicherungsschraube M16x25 .....	Locking screw .....	Vis de blocage .....	192629 ..... 4
1 .....	Unwuchtwelle (13 kN) .....	shaft for eccentric weights (13 kN) .....	Arbre des balourds (13 kN) .....	151261 ... 5.1
1 .....	Unwuchtwelle (18 kN) .....	shaft for eccentric weights (18 kN) .....	Arbre des balourds (18 kN) .....	148956 ... 5.2
4 .....	Scheibe 13 DIN 7349-ST A2E .....	washer .....	Rondelle .....	94420 ..... 6
4 .....	Rundlager 75x40-B-SM42 .....	Buffer .....	Amortisseur .....	198738 ..... 7
12 .....	Sechskantschraube DIN 933 - M6x16 - 8.8 A2E .....	hexagon screw .....	Vis 6 pans .....	91054 ..... 8
4 .....	Sechskantschraube A2E M12X 20 DIN 933-8.8 .....	hexagon screw .....	Vis 6 pans .....	90282 ..... 9
2 .....	Zylinderrollenlager DIN 5412 - NJ 308 .....	cylinder roller bearing .....	Roulement à rouleaux cylindrique .....	94553 ..... 10
1 .....	Wellendeckel .....	shaft cover .....	Couvercle de arbre .....	128100 ..... 11
4 .....	Sicherungsmutter B193 - M12 .....	Locking nut .....	Ecrou d'blocade .....	90370 ..... 12
1 .....	Wellendichtring 40X 80X10 DWN 112-VITON .....	shaft seal ring .....	Joint d'arbre .....	191890 ..... 13



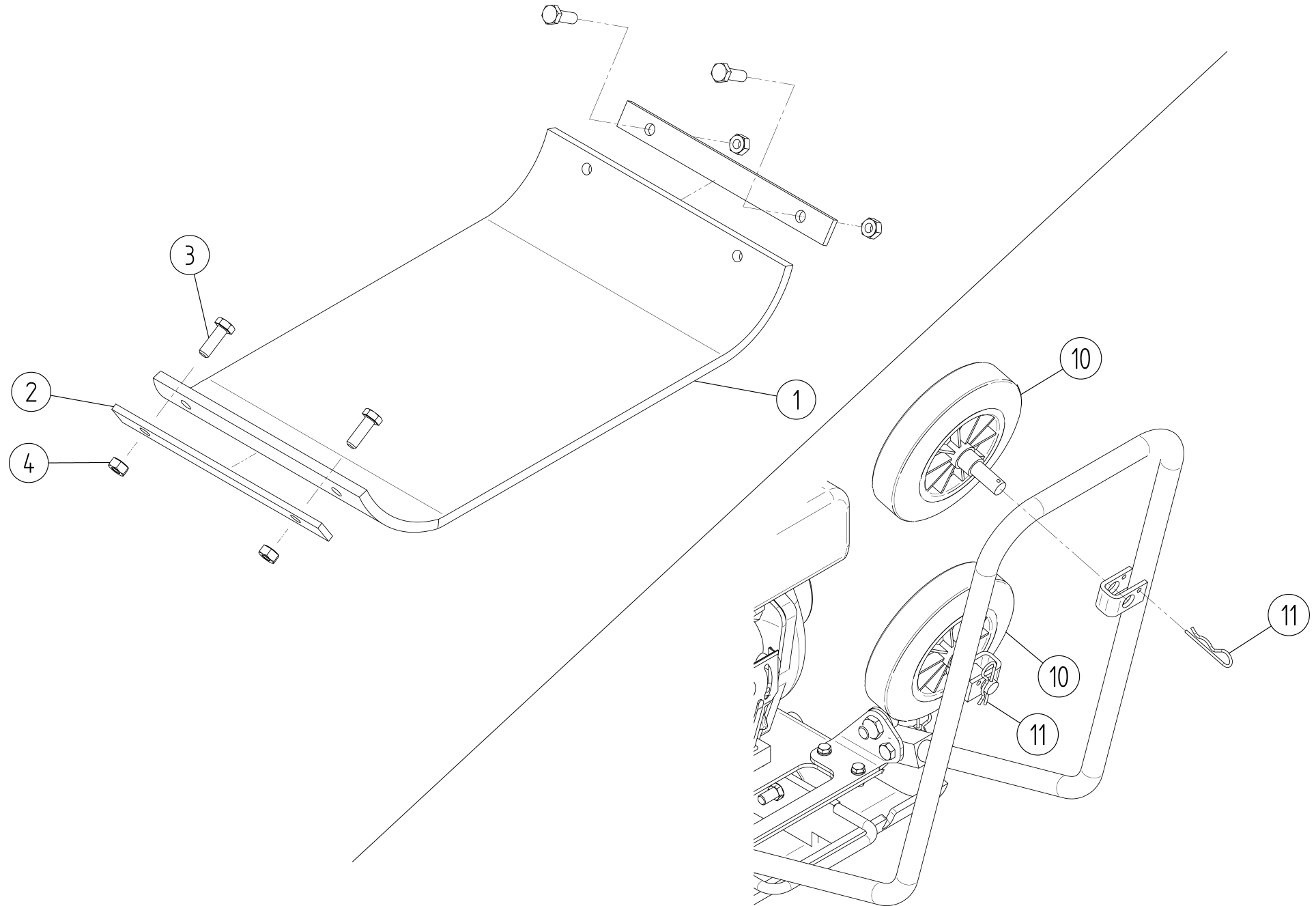


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
....	Motoraufbau kpl. ....	Engine mounting complete .....	Montage du moteur cplt. ....	152095	.... -
1 ..	Motorgrundplatte .....	engine base plate .....	Plaque de base du moteur .....	128104	.... 1
1 ..	Motor kpl. ....	engine complete .....	Moteur cplt. ....	148919	.... 2
..	Seite 11 .....	page 11 .....	Page 11 .....		
4 ..	Sicherungsschraube M8X35 .....	Locking screw .....	Vis de blocage .....	198725	.... 3
8 ..	Scheibe R9 DIN 440 (MITTEL) 3+-0,3 A2E .....	Washer .....	Rondelle .....	193613	.... 4
9 ..	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ .....	Locking nut .....	Ecrou d'blocade .....	96187	.... 5
1 ..	Hehebügel .....	strap .....	Etrier .....	150698	.... 6
1 ..	Sechskantschraube M8x100 DIN933-8.8 A2E .....	hexagon screw .....	Vis 6pans .....	97759	.... 7
1 ..	Riemenschutz .....	belt protection .....	Protection de courroie .....	24459	.... 8
1 ..	Hülse .....	sleeve .....	Fourrure .....	133313	.... 9
1 ..	Rundlager Ø40x30 Form B-40 Shore DN234/23 .....	round bearing .....	Palier rond .....	290302	.. 10
2 ..	Lenkerlager .....	handle bar bearing .....	Palier de guidon .....	128177	.. 11
2 ..	Zylinderschraube DIN 912-M16X30-10.9-A2 .....	cylinder screw .....	Vis tête cylindrique .....	99364	.. 12
2 ..	Federstecker .....	spring pin .....	Arrêteur .....	194288	.. 13
2 ..	Kronenmutter DIN 979-M12-05 .....	castle nut .....	Ecrou crénelé .....	194290	.. 14
2 ..	Sechskantschraube M12X50A2E8.8 .....	hexagon screw .....	Vis 6pans .....	194289	.. 15
4 ..	Sechskantschraube M10X25 DIN933-10.9 .....	Hexagonal screw .....	Vis 6pans .....	194650	.. 16
5 ..	Scheibe DIN 125-ST 8,4 A2E .....	washer .....	Rondelle .....	94990	.. 17
2 ..	Sechskantmutter DIN 934 M8 - 8.8 ST A2E .....	hexagon nut .....	Ecrou 6pans .....	94734	.. 18
2 ..	Spannscheibe 16 DIN 6796 .....	clamping disk .....	Disque de tension .....	192105	.. 19
4 ..	Sicherungsmutter W193 10.9 M10 VZ .....	Locking nut .....	Ecrou de blocage .....	90028	.. 20
2 ..	Sechskantmutter M16 DIN 936-5 .....	hexagon nut .....	Ecrou 6pans .....	91403	.. 21
1 ..	Lenkerhalterung .....	Handle support .....	Console pour Mancheron .....	151459	.. 22
2 ..	Sechskantschraube DIN 933 M8X16 8.8 A2E .....	hexagon screw .....	Vis 6pans .....	90121	.. 23
4 ..	Sechskantschraube M8x20 8.8A2E DIN 933 .....	hexagon screw .....	Vis 6pans .....	90461	.. 24
4 ..	Scheibe DIN 125-ST 10,5 A2E .....	Washer .....	Rondelle .....	94903	.. 25
1 ..	Scheibe A2E 8,4DIN 7349-ST .....	Washer .....	Rondelle .....	94735	.. 26

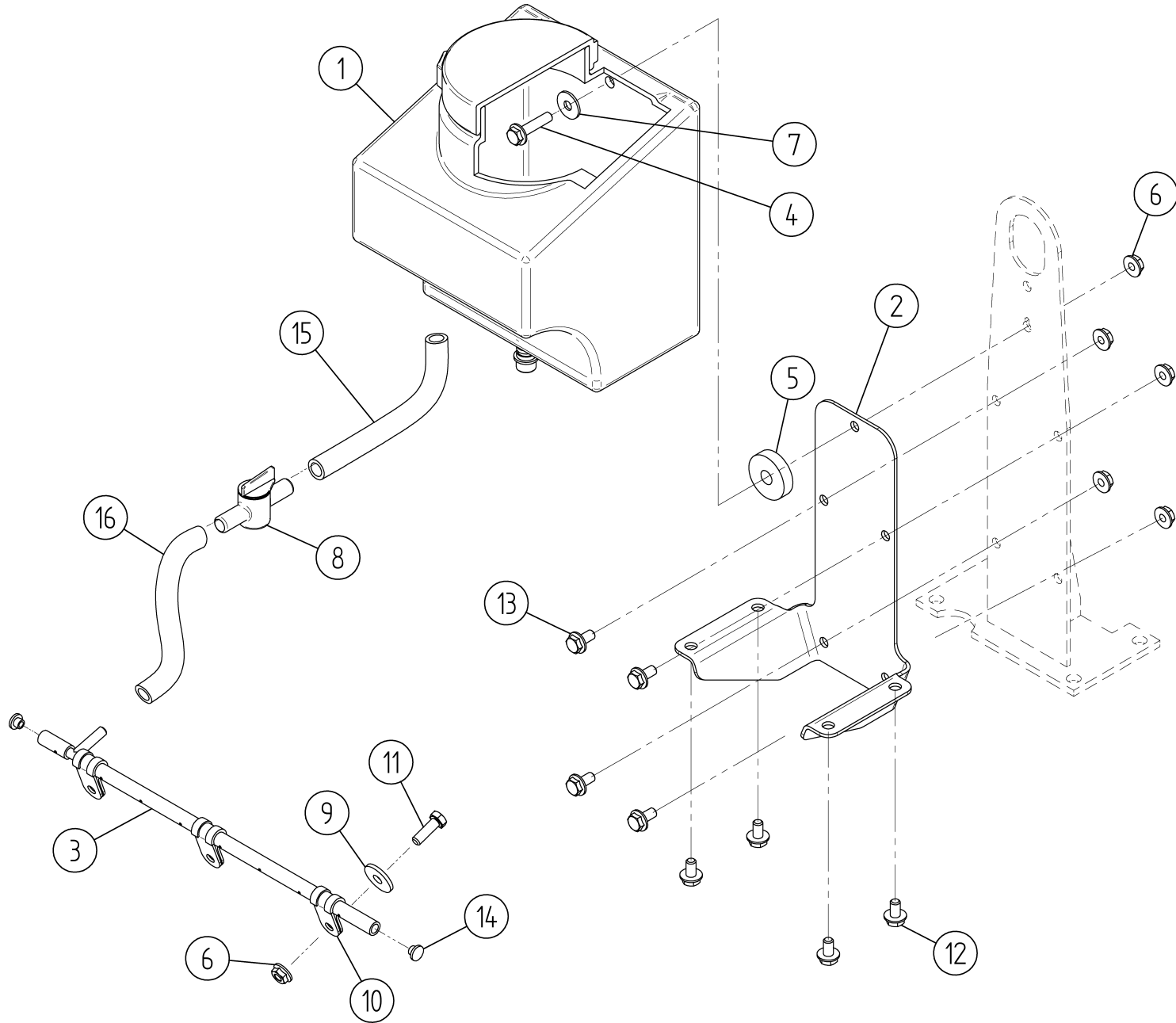


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
....	<b>Motor kpl.</b>	<b>engine complete</b>	<b>Moteur cplt.</b>	<b>148919 .... -</b>
1 ....	Honda GX160	Honda GX160	Honda GX160	198702 .... 1
1 ....	Riemenschutz-Platte	belt protection plate	Plaque de protection de courroie	128105 .... 2
4 ....	Buchse	sleeve	Fourrure	149705 .... 3
4 ....	Sicherungsschraube M8x20	Locking screw	Vis de blocage	197370 .... 4
1 ....	Scheibe DIN 125-ST- 21	washer	Rondelle	90262 .... 5
1 ....	Fliehkraft - Kupplung DWN246/41	Centrifugal clutch	Embrayage centrifuge	198710 .... 6
	Belagbügel mit Zugfedern	shifting plate with tension spring	Etrier de revêtement avec ressorts de traction	198597 .... -
1 ....	Scheibe	washer	Rondelle	148957 .... 7
1 ....	Sechskantschraube M8x20 8.8A2E DIN 933	hexagon screw	Vis 6pans	90461 .... 8
1 ....	Schmalkeilriemen SPA-1007 LW DIN 7753	V-belt	Courroie trapézoïdale	190761 .... 9

1 ....	<b>Motorteile</b>	<b>Parts of engine</b>	<b>Pieces d' moteur</b>	
1 ....	Tankverschluss	Tank cover	Couvrage de citerne	199796 .... -
1 ....	Luftfiltereinsatz	air filter insert	Cartouche de filtre à air	199754 .... -
1 ....	Ölpeilstab	dipstick-oil	Jauge à huile	199786 .... -
1 ....	Starterseil	Starterrope	Cordage pour mise en marche	199819 .... -
1 ....	Griff für Starterseil	Handle for starterrope	Manche pour cordage	290349 .... -
1 ....	Feder für Starterseil	spring	Ressort	199892 .... -
1 ....	Zündschalter	spark switch	Interrupteur d'allumage	199829 .... -
1 ....	Zündkerze	spark plug	Bougie d'allumage	199681 .... -
1 ....	Zündkerzenstecker	cap spark plug	Connecteur/Bougie	199682 .... -
1 ....	Kraftstoffsieb	fuel strainer	passoire à carburant	199946 .... -



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	<b>Zusatzeinrichtungen auf besondere Bestellung:</b>	<b>Additional equipment optional:</b>	<b>Equipement Additionnel sur commande spéciale:</b>		
....	<b>Kunststoffplatte kpl. –400 .....</b>	<b>Synthetic plate complete –400 .....</b>	<b>Plaque synthétique –400 .....</b>	<b>151534</b>	.... –
1 ....	Kunststoffplatte .....	synthetic plate .....	Plaque synthétique .....	151535	.... 1
2 ....	Leiste .....	strip .....	Listel .....	149726	.... 2
4 ....	Sechskantschraube M10x30 DIN 933-8.8 A2E .....	Hexagonal screw .....	Vis 6pans .....	94904	.... 3
4 ....	Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E .....	hexagon nut .....	Ecrou 6pans .....	94905	.... 4
....	<b>Kunststoffplatte kpl. –450 .....</b>	<b>Synthetic plate complete –450 .....</b>	<b>Plaque synthétique –450 .....</b>	<b>151536</b>	.... –
1 ....	Kunststoffplatte .....	synthetic plate .....	Plaque synthétique .....	151537	.... 1
2 ....	Leiste .....	strip .....	Listel .....	149726	.... 2
4 ....	Sechskantschraube M10x30 DIN 933-8.8 A2E .....	Hexagonal screw .....	Vis 6pans .....	94904	.... 3
4 ....	Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E .....	hexagon nut .....	Ecrou 6pans .....	94905	.... 4
....	<b>Kunststoffplatte kpl. –500 .....</b>	<b>Synthetic plate complete –500 .....</b>	<b>Plaque synthétique –500 .....</b>	<b>151998</b>	.... –
1 ....	Kunststoffplatte .....	synthetic plate .....	Plaque synthétique .....	151999	.... 1
2 ....	Leiste .....	strip .....	Listel .....	152002	.... 2
4 ....	Sechskantschraube M10x30 DIN 933-8.8 A2E .....	Hexagonal screw .....	Vis 6pans .....	94904	.... 3
4 ....	Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E .....	hexagon nut .....	Ecrou 6pans .....	94905	.... 4
....	<b>Satz Transporträder kpl. ....</b>	<b>Set of Wheels compl. ....</b>	<b>Set roues cplt. ....</b>	<b>151013</b>	.... –
2 ....	Transportrad kpl. ....	Wheels with Axles .....	roues avec axes .....	151014	.. 10
2 ....	Federstecker .....	spring pin .....	Arrêtoir .....	194288	... 11



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
.....	Berieselungsanlage (400 mm)	Sprinkler unit (400 mm)	Dispositif d'arrosage (400 mm)	151430	.... –
.....	Berieselungsanlage (450 mm)	Sprinkler unit (450 mm)	Dispositif d'arrosage (450 mm)	151431	.... –
.....	Berieselungsanlage (500 mm)	Sprinkler unit (500 mm)	Dispositif d'arrosage (500 mm)	152015	.... –
1 .....	Berieselungstank kpl.	sprinkler tank complete	Réservoir d'arrosage cplt.	132008	.... 1
1 .....	Wassertankhalterung	water tank holder	Attache du reservoir d'eau	151349	.... 2
1 .....	Berieselungsrohr (400 mm)	sprinkler pipe (400 mm)	Tuyau d'arrosage (400 mm)	152012	. 3.1
1 .....	Berieselungsrohr (450 mm)	sprinkler pipe (450 mm)	Tuyau d'arrosage (450 mm)	152013	. 3.2
1 .....	Berieselungsrohr (500 mm)	sprinkler pipe (500 mm)	Tuyau d'arrosage (500 mm)	152014	. 3.3
1 .....	Sicherungsschraube M8X35	Locking screw	Vis de blocage	198725	.... 4
1 .....	Scheibe	washer	Rondelle	119775	.... 5
8 .....	Sicherungsmutter W193 10.9 M8 VZ	Locking nut	Ecrou d'blocade	96187	.... 6
1 .....	Scheibe 8,4 DIN 9021- A2	washer	Rondelle	290325	.... 7
1 .....	Hahn	tap	Robinet	194626	.... 8
3 .....	Scheibe R9 DIN 440 (MITTEL) 3+-0,3 A2E	Washer	Rondelle	193613	.... 9
3 .....	Schelle RA10/20 65100141 DWN243	clip	Collier	290531	.. 10
3 .....	Sechskantschraube M 8X 25 DIN 933-8.8 A2E	hexagon screw	Vis 6pans	90233	.. 11
4 .....	Sicherungsschraube B158 100 M8X14 VZ	Locking screw	Vis de blocage	197386	.. 12
4 .....	Sicherungsschraube B158 100 M8X16 VZ	Locking screw	Vis de blocage	197364	.. 13
2 .....	Verschlussstopfen	closing plug	Bouchon d'obturation	290530	.. 14
20 cm	Schlauch	hose	Tuyau	82631	.. 15
7 cm	Schlauch	hose	Tuyau	82631	.. 16





Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Pos.: Référence:
-----------------------------------	------------	--------------	--------------	---

	<b>Dokumente:</b> .....	<b>Documents:</b> .....	<b>Documents:</b> .....	
	Betriebsanleitung .....	operating instructions .....	Instructions d'utilisation	
1	Deutsch .....	german .....	Allemand .....	148920 .....
1	Englisch .....	english .....	Anglais .....	
1	Französisch .....	french .....	Français .....	
1	Italienisch .....	italian .....	Italien .....	
1	Spanisch .....	spanish .....	Espagnol .....	
1	Portugiesisch .....	portuguese .....	Portugais .....	
1	Holländisch .....	dutch .....	Hollandais .....	
1	Dänisch .....	danish .....	Danois .....	
1	Ersatzteilliste .....	spare parts list .....	Liste des pièces de rechange .....	152063 .....
	deutsch, englisch, französisch .....	German, English, French .....	allemand, anglais, français .....	
1	Bedienungsanleitung für Motor 1) .....	operating instructions for engine 1) .....	Mode d'emploi du moteur 1) .....	
1	Ersatzteilliste für Motor 1) .....	list of spare parts for engine 1) .....	Liste des pièces de rechange pour le moteur 1) .....	

1) Auf Anfrage

1) on request

1) Sur demande